



Hristos a Inviat!

Parish priest:
**Mircea
Vasiu**

office (651)488-5669
cell (734) 497-4544
Email:
frmirceavasiu@yahoo.com

**Don't social
distance from
God.
He is essential for us!**

**SPOVEDANII
in Postul Mare
CONFESSIONS
In fiecare**

Vineri la 6:00pm (sau
după slujbă)

Sâmbătă după Vecernie
- 5:00pm

Duminică de la 9:00am
- 9:40am

**Click here for
[APRIL CALENDAR](#)**

**Programul Slujbelor
din Săptămâna Mare
page7**

**FISH Dinner
page4**

St. Mary Romanian Orthodox Church, Saint Paul, MN
854 Woodbridge Street, St. Paul, MN 55117

The bulletin

APRIL 2021

P RIN POST ȘI FAPTĂ BUNĂ SĂ URCĂM SPRE ÎNVIERE

În duminica Izgonirii lui Adam din Rai (a Lăsatului sec de brânză) se citește evanghelia de la Matei 6, 14-21.

Evanghelia acestei duminici ne pune înaintea celei trei îndemnuri ale Mântuitorului Iisus Hristos. Aceste îndemnuri sunt: iertarea, postirea și milostenia, pentru a putea parcurge corect această perioadă specială.

Primul pas duhovnicesc în drumul nostru spiritual trebuie să fie **împăcarea** cu semenii noștri, condiție fără de care nu primim iertarea lui Dumnezeu. „Că de veți ierta oamenilor greșelile lor, ierta-va și vouă Tatăl vostru Cel ceresc. Iar de nu veți ierta oamenilor greșelile, nici Tatăl vostru nu vă va ierta greșelile voastre” (Matei 6, 14-15).

Domnul Iisus Hristos pune în evidență de multe ori în

propovăduirea Sa roadele iertării. Din pilda datornicului nemilostiv învățăm că trebuie să iertăm aproapei noastre greșelile pe care ni le-a făcut, la fel cum -Stăpânul nostru le iartă pe ale noastre.

Sfântul Apostol Petru este sfătuit de Mântuitorul -Hristos să ierte celor care-i greșesc de șaptezeci de ori câte șapte (Matei 18, 22). Rugăciunea Domnească spune: „Și ne iartă nouă greșelile noastre, precum și noi iertăm greșelilor noștri” (Matei 6, 12). Așadar, iertarea este o obligație a unuia față de altul și nu o opțiune. Suntem obligați să ne iertăm aproapele, ca unul care este egalul nostru. Iertarea este primul pas spre iubirea desă-vârșită. Lipsa de iertare vine din lipsa iubirii, din mândrie și din necunoașterea sinelui. (cont. pag. 3)

P EACE, FAITH AND HOPE

What a tremendous trial we have been given on this times!

The entire world has been gripped in fear and anxiety. Some, especially those who are more vulnerable, are living in fear of the disease. Those who are not as vulnerable are experiencing tremen-

dous anxiety over the falling stock market, job losses, and the numerous trials that have come with all of the closures around the world. Whatever concerns we might have over our current situation or anxiety over what is (more) to come, I think all of us can agree that the world feels like a much different place than it did one year ago. (count. page2)

In Romans 5: 1-10 Saint Paul describes the way in which suffering can lead to hope.

He begins by saying that **we have peace with God through Jesus Christ**. The peace that comes from Christ is a special kind, as Our Lord Himself made clear in speaking with His apostles: *"Peace I leave with you; my peace I give to you; not as the world gives do I give to you"* (John 14:27).

It is certainly possible to be "at peace" in ways that don't involve Jesus Christ. Many people fortunate enough to have loyal friends, enough money to pay the bills, and reasonably good health might well say they are at peace with life.

But Paul means something more, and in the next verses he goes on to describe what he means. He makes the startling statement that as Christians we "rejoice in our sufferings." The worldly kind of peace usually excludes deep suffering; it is characterized more by comfort and contentment. So it is clear that Paul is talking about that "special kind" of peace.

Paul can rejoice in sufferings because he sees every experience as meaningful. Each thing that happens can bring us closer to God, because He is our Creator, and nothing that takes place is due to good or bad "luck" or happenstance. **So those who love Him rejoice in whatever comes**, even things that would seem terrible in a world of chaos, one that didn't belong to a loving Maker.

Because the world does belong to Him, and is ordered by Him, Paul can go on to say that *"suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope."* If we are able to endure suffering that we believe has meaning, we will develop a strong character. Then, having been tested and having passed the test, or endured, we will have grounds for a firm hope. A person who lives in hope is at peace, the real peace based on real hope.

When it comes to the trial of COVID-19 that has been placed before us, what are we as Orthodox Christians supposed to do? What are we supposed to think? A beautiful response to this question is that, **our faith was given to us by God, to strengthen us during the difficult moments in our life.**

All of the spiritual disciplines that we do during Great Lent are meant to strengthen us in our love and faith of God for moments just like the one we face today. We fast to reduce the love that we have for ourselves (or to increase the love for others). We increase our prayer rules and Church services to increase the Love and Faith that we have in God. We give alms to strengthen the love that we have for each other. In doing all of these things, we learn to center our lives around God, what He came here to do, and what He continually does for us day in and day out.

(continuing in page 5)

PASCHAL CANDLES

Were donated by:

Marinela & Nicolae Grigore (\$150.00) - Pentru sănătate și mergere de bine a familiei; pentru Laurentiu și MacKenzie – căsătorie fericită!

Andreea & Nathan Vanderby (\$150.00)- for good health of their family



Din orgoliu, din mândrie, oamenii nu vor să ierte, nici să se împace cu cei pe care i-au supărat, acest lucru ducând la despărțirea/îndepărtarea de Dumnezeu.

Al doilea pas duhovnicesc este postul.

Adam a fost izgonit din Rai nu de Dumnezeu, ci de păcatele sale. În această perspectivă, Sfântul Ioan Gură de Aur spune: Pe Adam lăcomia păntecelui l-a scos din Rai! Postul este prima poruncă pe care Dumnezeu a dat-o oamenilor, lui Adam și Eva, atunci când i-a așezat în Grădina Edenului și le-a zis să nu mănânce din pomul cunoștinței binelui și răului. Dar aceștia, neascultând, au mâncat și au murit. Mai departe, Dumnezeu a rânduit postul ca un mijloc ce poate să ne înfrâneze pornirile pătimase. De asemenea, Însuși Hristos, înainte de a propovădui Evanghelia, a postit 40 de zile, astfel nedespărțind învățătura de faptă.

Dacă postul e redus la dietă, fără credință, fără milostenie, va fi fără folos pentru suflet. Postul are o singură direcție - întâlnirea cu Dumnezeu și sfințirea sufletelor și trupurilor noastre. Sfântul Leon cel Mare spune: „Precum am învățat de la Mântuitorul Hristos, nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu tot cuvântul care iese din gura lui Dumnezeu și fiindcă este potrivit ca poporul creștin să dorească mai mult să se sature de cuvântul lui Dumnezeu decât cu hrană trupească”.

În timpul postului, trebuie să avem o atitudine de bucurie, întrucât postim spre viață, iar nu spre moarte. Trebuie să devenim virtuoși pentru a ne asemăna cu Dumnezeu ca fii ai Lui.

Postul cel adevărat este cel trupesc unit cu cel sufletesc, cum ne învață cântările din perioada ce ne stă înainte: „Să postim post primit, bineplăcut Domnului, postul cel adevărat este înstrăinarea de răutăți, înfrânarea limbii, lepădarea mâniei, depărtarea de poftă, de clevetire, de minciună și jurământ mincinos”.

Sfântul Ioan Gură de Aur spune: „Postiți? Arătați-mi-o prin fapte. Cum? De vedeți un sărac, aveți milă de el; un dușman, împăcați-vă cu el; un prieten înconjurat de un nume bun, nu-l invidiați! Nu numai gura și stomacul vostru

să postească, ci și ochiul, și -urechile, și picioarele, și mâinile voastre, și toate mădulele trupului vostru. Mâinile voastre să postească rămânând curate și de furt și de lăcomie. Picioarele, nealergând la priverșiți urâte și în calea păcătoșilor. Ochii, neprivind cu ispitire frumusețile străine... Gura trebuie să postească de calomnii și de alte vorbiri rușinoase!”

Al treilea pas duhovnicesc din Evanghelia Duminicii Izgonirii lui Adam din Rai este milostenia.

În lumea aceasta toate pier, se șterg, se dărâmă, se prefac, numai binele făcut rămâne. Dacă pierim noi, binele făcut rămâne aici pe pământ, în amintirea și spre folosul generațiilor viitoare, fiind cheia cu care se deschide Împărăția cerurilor. Dacă pe pământ se șterg albiile vechi ale râurilor, se rotunjesc colțurile stâncilor, se dărâmă munții, se înlocuiesc și înnoiesc roadele înțelepciunii omenești, se pot șterge literele cărților sau slovele săpate adânc în piatră, binele săvârșit și fapta cea bună împlinită rămân!

Puterea binelui este uriașă, trecând dincolo de moarte, întrucât binele este izvorât din dra-gostea creștină, după cum mărturisesc cuvintele Apostolului: - Dragostea nu piere niciodată!(1Corinteni13, 8).

Fapta cea bună este cea cu care mergem înaintea Mântuitorului Hristos, căci atunci El va răsplăti fiecăruia după faptele sale. Atunci vor fi răsplățiți cei dreți, întrucât au înfăptuit binele, săturând pe cei flămânzi, adăpând pe cei însetați, adăpostind pe cei străini, îmbrăcând pe cei goi, cercetând pe cei bolnavi și în necazuri și va osândi pe cei nedreți și păcătoși, întrucât n-au făcut binele.

Unicul criteriu cu care judecă Dumnezeu este cât de mult am iubit pe cel din jurul nostru. Pentru a putea iubi pe cineva, trebuie să punem frâu patimilor interioare, egoismului interior.

(continuare în pagina 4)

Postul, rugăciunea și faptele bune formează calea prin care se pot înfrânge acestea. Sfântul Maxim Mărturisitorul, vorbind despre iubire, spune: Lucrarea iubirii înseamnă facerea de bine din tot sufletul față de aproapele nostru, îndelunga răbdare pe care o arătăm față de el, de asemenea și folosirea prudentă a lucrurilor. Dispoziția iubirii nu se arată doar prin darul de bani, ci mult mai mult prin transmiterea cuvântului duhovnicesc și prin slujirea trupească.

Evanghelia de astăzi se încheie cu un cuvânt foarte realist: „Unde va fi comoara ta, acolo va fi și inima ta” (Matei 6, 21). Sfântul Efrem Sirul, într-una dintre cuvântările sale, ne spune: „Pentru aceea, nici nu ne-am învățat a strânge comori pe pământ, unde molia și rugina le pierde și furii le sapă și le fură” (Matei 6, 19).

Duminica aceasta ne învață să nu ne lăsăm amăgiți de vicleanul diavol, pentru a nu fi și noi alungați din Rai. Depinde numai de faptele noastre dacă vom petrece veșnicia împreună cu sfinții lui Dumnezeu sau dacă vom avea parte de o judecată înfricoșătoare. Să ne analizăm gândurile, frământările, ideile de zi cu zi și să vedem cui slujim. Să slujim și să ne închinăm cu dragoste lui Dumnezeu!



Repentance is reconciliation with the Lord by the practice of good deeds contrary to the sins.

SUNDAY SCHOOL –
îmbogățește sufletul – locul unde copiii dvs învață despre Dumnezeu și despre credința lor creștin ortodoxă. Oferiți acest DAR copiilor dvs.

ONLINE - Sunday School - every Sunday of April 2021 at 7pm

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/74409800441?pwd=a051ZUdIWZlQmtHeWFSZnBHZ2hLdz09>

Meeting ID: 744 0980 0441

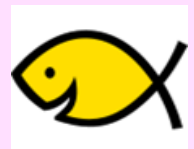
Passcode: Sunday

PALM SUNDAY
FISH DINNER
MASA DE PESTE
DE FLORII

Sunday, April 25,
2021 - 12:00pm

Din Menu:

- ◆ Baked fish with mamaliga & garlic sauce
- ◆ potatoes / Cartofi natur
- ◆ Green salad & bread



Faith is based on knowledge. Faith is not an emotional, reckless, and therefore thoughtless move towards the unknown and infinite. Both are necessary for promoting the healthy, stable, and transformative message of the Gospel. Both are necessary for properly serving and caring for the life of the world and its salvation.

This Faith is like a beacon of light amidst the thick fog of life. It remains stationary and steadfast. Faith is what allowed so many men and women to persevere through the persecutions that took place during the history. It is this faith that has allowed mankind to persevere throughout all of the plagues and pandemics that have at one time taken over the world, gripping everyone in fear. It is this faith that will once again allow each and every one of us over these times, to see clearly and to strengthen others who are not able to see above the thick fog that has descended upon

the world.

During this time of crisis, we need to remember that faith and reason are not mutually exclusive. Both are necessary for promoting the healthy, stable, and transformative message of the Gospel. Both are necessary for properly serving and caring for the life of the world and its salvation.



Cei care nu doresc sa vina la Sf. Biserica Duminica, (de exemplu Duminica sunt mai multi oameni), ii invitam sa participe la slujbele de seara (unde se pot si spovedii si impartasii), de peste saptamana (in sarbatotri sau in Postul Mare), unde sunt doar cateva persoane in Biserica.

MONTHLY OFFERINGS

Anonymous	\$ 500 - Pledge donation
Liliana Badea	\$ 25
Constanta Korolchuk	\$130 - Pledge donation
Nicholas Manciu	\$ 140 - Pledge donation
Alexa Popa	\$ 100 - IMO of the departed
Tudor Felea	\$ 50 - IMO of Remus Felea
Constanta Korolchuk	\$ 50 - Martisor dinner donation
Stefan Ciurmac	\$ 80 - Martisor dinner donation
Fr Mircea & Psa Anca	\$ 80 - pledge donation
Elena & Serban Simian	\$ 100 - IMO departed ones
Catalina Morarasu	\$ 200
Juliann Larson	\$ 200 - Altar needs
Stefan Alexa	\$ 230 - Focus & Martisor dinner donation
Adrian Boac	\$ 200 - Focus & Martisor dinner donation

Ecaterina Jacik	\$ 50 - Pledge donation
Anonymous	\$ 600
Bortnova Prascovia	\$ 70 -Palm Sunday ornaments

PayPal donations

Doina Neculescu	\$ 50 - pledge donation
Anca Zamfirescu	\$ 50 - pledge donation
Felicia Tousey	\$100
Viorica Minca	\$ 100
Elena Simian	\$ 100 - Easter flowers
Serghei Turcu	\$ 20
Ion & Maria Ungureanu	\$ 200

2021 MEMBERSHIP

Bortnov Valeriu	\$ 150
Bortnov Jessica	\$ 150
Irinel & Ovidiu Ardeleanu	\$ 300
Alexandu Osadta	\$ 150
Elena & Serban Simian	\$ 300

CANDLES IN THE FRONT AND INSIDE THE ALTAR

**A DONATION FOR
ALTAR CANDLES IS
\$ 50**



On 03/07, 2021 – donated by Bortnov family IMO
Cozma, Galina & Mihail - Dumnezeu să-l
ierțe!

On 03/14, 2021 – donated by Didenco - Gamart family for good heath:

On 03/21, 2021 – donated by Ardeleanu family for Emanuel birthday -
La multi ani! And for help from above;

On 03/21, 2021 – donated by Ioan Pop IMO his mother Reveca -
Dumnezeu să-o ierțe!

On 03/21, 2021 – donate de Liliana Badea cu ocazia zilei de nastere a
nepotului Patrik - La multi ani!

On 03/25, 2021 – donate de Pirvu pentru
binecuvantare de la Dumnezeu ;

On 04/04, 2021 – donated by Agrigoroae
olos family IMO their mother
Mioara - Dumnezeu să-o ierțe!

If you want to donate candles for Holy Altar please see the chart in “epitrop’s area” (pridvor – pronaos) and sing up for a Sunday or Holyday.

COMING EVENTS

- Church Cleaning// Curatenie in Biserica** - Saturday, April 17 at 9am.
Please come for 2 hours and help us . Thank you
- Pomenirea Morților /Great Lent MEMORIAL SERVICES** - SATURDAY, April 24
at 9:30am
- PALM SUNDAY FISH DINNER** – April 25,
2021 – after Divine Liturgy
- April 28– 30 - **HOLY WEEK** – Special Services in Church ([see Calendar...](#))
- Blessing of the Water** – Sunday, MAY 7

**Sluja de PASTI
Holy PASCHA Service
MAY 2, 2021
12:00 am** (midnight) &
binecuvantarea cosurilor
10:00 am Divine Liturgy
& Blessing of the baskets



We are looking for donators for flowers for the Tomb of our Lord and Easter Sunday (\$25/\$30 each pot). Please contact the epitrops and give your offering in time. Flowers may be taken home on Easter Sunday following the Divine Liturgy.

Căutăm sponsori pentru florile pentru Sfântul Mormânt al Domnului și Sfintele Paști. Pretul este de **\$25/\$30** un ghiveci. Florile pot fi luate acasă după Sfânta Liturghie din Duminica Învierii.

We would like to **THANK** to Alexa Stefan & Margelusa and Boac Adrian & Georgiana who donated and prepared 145 meals at **FOCUS Dinner on Sunday, March 14, 2021.** many thanks to Maria Radu, Maya & Isabela Alexa who help to distribute the food.



FOCUS
Dinner
on March 14
2021

**HOLY WEEK & PASCHA SCHEDULE
PROGRAMUL DIN SAPTAMANA MARE SI SF. PASTI**

Holy Wednesday, April 28 - at 6:30 pm - **Holy Unction / Sf. Maslu** (Spovedanii)

Holy Thursday, April 29 - at 6:00 pm - **Pavecernița Mica & Spovedanii**

- at 6:30 pm - **12 Gospel reading**

- **Denia celor 12 Evanghelii**

Holy Friday, April 30 - at 9:30 am - **Royal Hours /Ceasurilor Împărătești**

- at 6:00 pm - **Vespers / Vecernia**

- at 6:30 pm - **Lamentation of Our Lord /**

- **Denia Prohodului**

RESURRECTION SERVICE

- Sunday, MAY 2 at midnight (12:00 am) &
Blessing of the baskets / binecuvantarea cosurilor

RESURRECTION LITURGY

- **Sunday, MAY 2 at 10:00am &**

Blessing of the baskets / binecuvantarea cosurilor

2nd Day of Pascha

- Monday, MAI 3 at 10:00am - *Divine Liturgy*

SPOVEDANIILE ÎN POSTUL MARE - În perioada Postului, Spovedanii se pot face **Vineri seara la 6:00pm sau după slujbă, Sâmbătă seara dupa Vecernie, sau Duminica dimineața de la 9:00 am - 9:40am.**

DARUL MEU DE SF PAȘTI - MY GIFT FOR THE HOLY PASCHA

În această perioadă, când ne aducem aminte de prețul plătit de Domnul pe Cruce, pentru fiecare dintre noi, să ne arătăm și noi dragostea pentru El, sprijinind Sfânta Sa Biserică. Vă rugăm să trimiteți darul dragostei pentru una sau mai multe dintre următoarele:

At this time of Holy Pascha, when we remember the price that our Lord has paid for each of us on the Cross; let us show our love for Him, by supporting His Holy Church. You may send your gift of love for one or more of the following:

Name _____

Enclose find **my donation** to *Saint Mary Romanian O. C.:*

- Pascha (Easter) Donation \$ _____
- Altar Candles Donation \$ _____
- Parish Dues (membria \$150)..... \$ _____
- Altar Needs (see below*) \$ _____
- 2021 PLEDGE Donation \$ _____
- SFINTELE PASTI (paine & vin)..... \$ _____



***Altar bread and candles, communion wine, oil for candles (olive oil only), charcoals, Incense - PLEASE talk with Fr. Mircea for details (The Church uses special wine & bread for Holy Communion & Sf Pasti, candles etc...)**

Thank you for your kind expression of love and faith! May God repay your family with His Heavenly gifts! HRISTOS A INVIAT!

PLEASE CLIP THIS COUPON and bring it personally to the church or mail it (with the envelope enclose) along with your donation.

VĂ RUGĂM SĂ TĂIATI ACEST CUPON și să-l aduceți personal sau să-l trimiteți alături de donația Dvs. (cu plicul inclus)

PRAYER LIST / POMELNIC

For the living (Vii):

For the Deceased (Morți)
